

想思與言語之童兒

著編翔耀張

行 印 局 書 華 中

自序

據科學定義，凡未滿十五歲或性慾欠成熟者，皆稱兒童。本書側重幼兒，即入學以前之兒童，藉窺其發展經過。

語言有廣狹二義。廣義包含識字、閱讀、書法、作文，乃至音樂、繪畫等。本書因限於篇幅，概從狹義，注重有音節用字之說話。

廣義之思想包含夢境、自由聯想、想像、幻想、發明等。本書不能一一涉獵，但就其最重要之部——推理——之基礎發展情形，培植及測驗方法，加以檢討。

語言與思想雖有密切關係，但為兩種不同心理作用，均可獨立存在。本書除有一章專論其關係外，分上下編論述之。

本書除擇尤介紹歐美專家之研究外，並儘量採用中國材料，以期不背國情。

張耀翔

本書謄寫及編目工作，皆大兒正奇代勞。不幸吾兒於去春病故。余今日親作校對，忍見其遺墨耶？誌之表示不忘。

三十六年十一月作者補誌

兒童之語言與思想目錄

自序

上編 兒童的語言

第一章 緒論

- (一)語言的定義 (二)語言的功用 (三)研究兒童語言的方法

第二章 語言的起源

- (一)關於語言起源的學說 (二)心理學家的解釋

第三章 人類語言的基礎

- (一)生理的基礎 (二)心理的基礎 (三)新生嬰兒不言的原因

第四章 語言的發展

- (一)語言發展各時期 (二)語音之種類及其發展之程序 (三)兩性語音的差異

- (四)語言與歌唱發展孰先的問題

第五章 兒童語言發展實際的觀察

- (一)兒童的語彙 (二)三歲以內兒童語言發展的程序 (三)兒童一日間的語言活動

第六章 兒童語言的分類.....二八

(一)自我中心語言 (二)社會化語言

第七章 語言與智能.....三四

第八章 語言發展測驗及常模.....三七

(一)語彙 (二)字句的了解 (三)談話 (四)字句的記憶

第九章 兒童語言的缺陷.....四三

(一)語言缺陷 (二)書寫缺陷 (三)手勢缺陷

第十章 語言教學.....五二

(一)國語教學 (二)語音教學

下編 兒童的思想

第十一章 思想的定義及範圍.....五七

(一)思想的定義 (二)思想的範圍

第十二章 語言與思想.....五九

第十三章 思想的發展.....六二

(一)觀念的發展 (二)幼兒的觀念 (三)兒童思想的特色

第十四章 兒童與成人思想的差別	七一
-----------------	----

(一)分量上的差別 (二)正確上的差別 (三)內容的差別

第十五章 兒童的問話	七五
------------	----

(一)自然類 (二)動物生活類 (三)機械興趣類 (四)生命來源類 (五)宗教興趣類
(六)死亡類 (七)雜類

第十六章 如何增進兒童的思想	八七
----------------	----

第十七章 刺激兒童思想用的問話	九一
-----------------	----

(一)天文類(附氣象) (二)地理類(附地質) (三)動物類 (四)植物類 (五)生
理類 (六)心理類 (七)理化類 (八)雜類

第十八章 思想測驗	一〇六
-----------	-----

參考書目	一一二
------	-----

兒童之語言與思想

上編 兒童的語言

第一章 緒論

(一) 語言的定義

語言是傳達思想、情感或在他人身上喚起反應之任何方法：手勢、顏面表情、態度、呼喊、感嘆、有片節含字義的說話、和書寫、繪畫等皆是。

遠在兒童會說話以前，我們可憑他們的顏面，察知他們的需要和感覺。我們更可從他們的啼哭知道這些事。啼哭與說話，同是聲音做成的，功用也相同。啼哭實在是未經教育的說話。不同的啼哭含有不同的意義，有經驗的母親都能分辨。我們不僅發出聲音，移動顏面，並且移動手和手臂，傳達情意。這些手勢在各處都有固定意義，人們可不道一字用以交談。

(二) 語言的功用

(1) 傳達我們的意思和情感，將自我表現出來。動物只知用叫喊傳達，這是極狹窄有限制的傳達方法。人

類自從知道應用有音節的聲音後，便由那狹窄的方法解放了出來。有音節的語言變化多端最能傳達情意。

(2) 節省時間和空間。譬如某動物，遇到仇敵，要想讓同巢動物知道，祇須發出一種警告聲，不必親自回巢，就是要回巢，恐怕時間也來不及；或某動物尋到食物，要想同伴都來享受，牠也祇須發出一種召喚聲，不必將食物拋下，很遠的跑回家去，用實際接觸方法報告。人類若沒有語言，要想叫別人取一件東西，別人無法知道，就得親自去取。有了語言，祇要吩咐，打電話，或通信就夠了。這不是節省時間和空間麼？

(3) 刺激同類的活動。動物的活動大半是本能的，自動的，但有時也對其他動物發出的刺激而生反應。人的活動則多半是被動的，聽了他人的指揮或勸導纔去做。大演說家可掉其三寸不爛之舌，驅使無數人民幹冒險的事。

以上是人與動物的語言共有的功用。

(4) 符號的或代表的功用。人所用的聲音不全是象聲的，多半還是自己製造出來，當做事物的符號或各種觀念的代表。譬如坐的東西叫做「椅」，寫字的東西叫做「筆」，量長短的單位曰「尺」曰「丈」曰「米」突，「上浮者為「天」，博愛之謂「仁」，天命之謂「性」等等，都是古人任意規定的名詞，藉以代表某事物或觀念，最初並沒有非如此稱呼不可的意思。但既規定以後，相沿成習，大家便通用起來。假若吾人最初稱桌子為「椅子」，或稱張三為「李四」，椅子並不因此失掉它的功用，張三也還是他本人。莎士比亞說得好：「名字裏面有甚麼？一朵玫瑰花用任何別的名字，還不是一樣馨香。」

(5) 豐富我們的觀念和想像。語言是觀念和想像的媒介。

(6) 豐富吾人的生活。一人不會說話，處處都要動手動腳，應付環境何等困難。語言可代替身體活動。有了語言，吾人生活更為豐富，可藉以與各處及將來人民發生關係，不為目前生活及隣近環境所限制。

(7) 增加我們的思想及發明能力。如果沒有語言，我們祇能做極簡單散漫的思想，不能創造甚麼。

(8) 使我們能處理抽象的事體。具體的思想或可不用文字，抽象的思想捨棄文字則無從進行。不用文字的思想不易聯合，紊亂而無條理，且不易傳達出來。

以上是人類的語言獨有的功用。

(三) 研究兒童語言的方法

研究心理現象的方法，普通不外內省、觀察與實驗。研究兒童心理不能用內省法，兒童不知道怎樣觀察自己內心作用；他的報告不足為憑。研究幼兒的語言發展連實驗法都不適用，因為實驗往往包含語言的說明及指使。幼兒根本不大懂話，怎樣指使他做呢？餘下來的祇有從旁觀察之一法。此法又可分為下列三種：

(1) 長期觀察法 將兒童所發的新聲音，所說的新字句，從生後起到某歲止，逐一記錄下來，並註明其情境，例如快樂時發甚麼聲音，說甚麼話；饑餓時，遇危險時，看見父母時，被人詢問時，又發甚麼聲音，說甚麼話。德國卜雷亞 (Preyer) 曾用這方法研究自己的小孩，一直到三歲為止。美國穆亞 (Moore) 用同一方法研究到兩歲為止。陳鶴琴 也採用這方法研究他的兒子到兩歲零五個月為止。

(2) 分期觀察法 長期觀察法最完備，可惜普通人都沒有這許多時間與耐心。分期研究就是每隔若干

時間研究一次，比較每次進步的情形。相隔的時間最初不宜太長，因為最初進步很快，隔太久了不易看出發展的經過。到後來每半年或一年研究一次，每次大約佔二三星期。裴爾斯馬（Pelsma）和奈斯（Nice）都會用這方法研究他們的子女。

（3）一日觀察法。選定一個平凡的日子，在這一天家裏沒有特別事故，兒童沒有特殊要做的事，將某兒從清晨醒時，一直到晚上睡時，所說的一切話，全部記錄下來，一字無遺。不選擇平凡的日子，就不能代表平時情形。譬如某日家裏大請賓客，或要帶兒童遊某處，是日兒童的言語就大兩樣了。記錄的時候，不可使兒童知道，知道了會影響他以後要說的話。也不要故意問他甚麼。要調查他自然發生的語言。統計他一共說了多少句話，共用了多少字，用了多少不同樣的字，每句平均有幾字，一共發出多少問話等等。蓋爾（Gale）、奈斯、柏爾（Bell）、陳鶴琴等都有這一類研究，詳第五章。

第二章 語言的起源

動物也有語言。螞蟻傳達其情意以觸鬚；鳥類以叫喊及呼喚；狗以叫喊、態度、默演（好像啞劇）甚至顏面表情；猿猴以有音節、清楚的聲調，甚至能發出二十五到三十個不同的字音，比一個滿一歲的小孩強些。一切高級動物都有語言的基礎，惟有人纔有說話的能力。人與動物在語言上的差別，比在其他任何特性上的差別還要大。語言是人類最大的成就。它的發明無異將人與動物之間築起一道鴻溝，使動物永遠不能逾越。

有人相信最原始的人不會講話，這完全是錯誤的。今世最低級種族都會講話，固然他們比原人進化些。但高級猿猴也有一種語言，原人總比猿猴進化得多。原人有語言是毫無疑義的。有許多人這樣想：語言正是區別人與禽獸的一件東西，自有人類，就有語言。換言之，沒有一種語言能力者，不能稱為人類。沒有語言，就不能彼此教化，不能將經驗一代一代傳授下去。

（一）關於語言起源的學說

人類在有歷史以前，早就開始能言。語言究竟是怎樣起源的，其說不一。比較著名的有下列二說：

（1）神授說 語言不是人所發明的，乃神傳授給人的。世上有各種語言，乃神因為世人作惡，故意以不同的語言擾亂他們，使他們彼此不懂，藉以懲罰他們，並使他們不能連合為非作歹。宗教內有這樣說法，但不足信。人類語言缺點太多，不像是全智全能的神所傳授的。各處不同的語言，自各有其歷史，語言學家知之甚詳，並非

於某一時期忽然同時產生的。

(2) 人造說 謂語言是幾個最聰明的人發明的。由他們傳授衆人，衆人纔有語言。正如火車、輪船是三人發明的，由他們分開傳授，世上才佈滿這一類工具。文字或是少數人所發明的，口頭語言發生在先，非常複雜，經過許多變化，隨時隨地都有增減，斷非一二人所能包辦。有了這複雜語言以後，人們方纔畫一些符號代表它，這符號便是文字，其事易辦。

(二) 心理學家的解釋

惟據心理學家的研究，語言是由下列幾種情形發生的：

(1) 起於本能的叫喊 嬰兒墮地一二秒鐘就會叫，所謂呱呱而啼。稍長則牙牙學語，吃吃作笑。大抵動物有兩種叫喊：(a) 天然反射性叫喊，例如哭啼、驚訝，起於某種需要或情緒經驗。(b) 隨意叫喊，即有動機、有意志、聽大腦指揮的叫喊，例如因警告、恐嚇或召喚而起的叫喊。這兩種叫喊都是語言的重要因素。

(2) 起於感嘆 天生人有幾種基本情緒，例如愛、惡、怒、懼等。這幾種情緒的來源很早，不僅自有生民以來就有，即在低等動物身上也可找得出來，故又稱爲原始情緒。兒童生後不數週，至多數月，都一一自然表現出來。隨情緒發生的有些表情動作，其中一種表情動作便是感嘆聲音，例如「噫！」「吁！」「唉！」「嗟嗟！」「啊呀！」等等都是。這些聲音天然的會隨情緒一同流露出來，自己往往不能制止它。一部分語言便是由這裏產生的。

(3) 起於象聲 感嘆是自然發洩出來的聲音，象聲則是用人力模仿出來的聲音。所模仿的聲音不外：

(a) 天然力量發出之聲音，例如「瑟瑟」「蕭蕭」代表風聲；「淅瀝」「淅瀝」代表雷聲；「活活」「潺潺」代表水流聲；「丁東」「滴瀝」代表水下注聲。(b) 動物叫喊或歌唱聲，例如「喔喔」雞聲，「呷呷」鴨聲，「啞啞」鴉聲，「谷呱呱」鳩聲，「吼」獅聲，「嘶」馬聲，「咩」羊聲，「得得」馬蹄聲，「聒聒」蛙聲，「唧唧」蟲聲。(c) 人造各種聲音，例如「轆轤」行車聲，「咿啞」行舟聲，「丁丁」伐木聲，「冬冬」叩門聲，「乒乓」擊球聲，「嗚嗚」汽笛聲皆是。我們以為模仿聲音的字不多，其實是非常多，各國文字都是如此。

(4) 起於手勢 感嘆祇能傳情，象聲祇限於有聲音可模仿者。若遇到情緒以外，或無聲可仿的事物，怎麼辦呢？這時可用手的姿勢代表。手勢不僅可以傳情，且能達意。一人用手勢示意於人，他人看見了，猜着它的意思，於是也做出類似的手勢去答覆他。雙方了解，這種手勢便有意義了。一手有五指，由其伸屈及朝向，可生出許多變化，足夠普通問答之用。啞吧受了特殊手勢的訓練，能用這方法代表各字母。有了字母，便能表示任何字，可見手勢有很多妙用。廣義的手勢 (gesture) 包含手以外的身體各部。用各部身體代替語言，其可能性更大，用途更廣。舞台上演啞劇者，觀衆照樣能了解，且別饒風趣。默片時代的演員，純用這方法表示各種複雜的情節，會大成功。至今許多人還認為比有聲片演得更好。

(5) 口頭語言 手勢的應用範圍雖較感嘆、象聲為廣，但遇到了抽象或高深的思想，複雜的情緒或情操，則非簡單笨重的手勢所能傳達，於是乃利用聲帶的震動，而發出各種高低、強弱、急緩的複雜聲音代表之。這便是說話，亦稱為口頭語言，與書寫語言相對。由聲帶發出的聲音，有千變萬化以及無窮盡的連合妙用，可以應付

傳達各種情意的需用。這實在是人類進化史上的最大發明。動物的語言至高發展到第四期，人類纔達到最後一期。人被稱為萬物之靈，其最大原因在此。

第三章 人類語言的基礎

(一) 生理的基礎

語言是一種機能。凡機能必有其生理的基礎。兒童必須有說話機構。這裏面包含肺及氣管、喉頭及其聲帶、舌、唇、牙齒、顎、口腔、鼻孔，產生呼吸、發音、分節運動之三組筋肉，以及控制這整個機構的活動之中央及四周神經。其中最重要的是喉頭。喉頭是喉內的一個小盒。裏面有兩條彈性韌帶，叫做聲帶，穿過這小盒。聲帶的震動和收縮，產生各種聲音，造成吾人的語言。這些機構一定要保存其正常狀態，要達到相當成熟程度，能使各部一致活動，並受腦神經控制。此外還要有健全的聽覺，方能有所模仿。

(二) 心理的基礎

兒童必需先有情感、意思、欲表現的傾向，以及豐富運用語言機構的經驗，即天然的遊戲性質的發音練習。要自己願意模仿耳聞的各種聲音。要將聲音同物件或情感的意義連合起來。

(三) 新生嬰兒不言的原因

(1) 說話的機構不全。他沒有牙齒，不但不能發齒音的字，也不能清楚發出他種字音。他的呼吸是純粹機械式的，屬於隔膜的，而非肋骨的。他的發音是反射運動的，而非自主或隨意的。他的咽喉、喉頭、口腔及鼻孔的

大小、形狀，以及各部份的關係，都和成人不同。屬於唇、喉、舌各部筋肉的活動，也完全不能控制，所以令兒童正確模仿成人的語言，是不可能的。初生嬰兒耳不能聽，對於他人語言無從模仿。

(2) 腦質沒有發達 與說話有關係的那一部分腦質（即語言中樞）在初生的時候，還沒有發達。與聽覺有關係的那一部分腦質（聽覺中樞）也沒有發達。語言完全依靠模仿。不能聽則無從模仿。先須聽見聲音，然後學習分辨聲音，最後纔模仿出來。

(3) 沒有機會練習 說話不是能在極短時間內突然表現出來的。事前須要許多練習。初生兒童沒有這許多練習。就是成人要學會一種外國語言，也要長期練習這一類控制能力。各國人都覺得別國的語言難學，因為都缺乏這種練習。

(4) 沒有話說 即沒有情感或意思要發表出來。

說話雖是一件極平常的事，但觀察兒童學習說話，則是世上最令人覺得驚奇的事。假若一個初生小孩，經過一短期照料以後，即完全讓他自由生活（這樣的事也偶有發生），他不能說話，祇能叫喊，或以手指物，他會變成癡呆，不像屬於人類。

第四章 語言的發展

(一) 語言發展各時期

第二章所講語言的起源，是就全人類語言發生經過而言，至於各個兒童語言的發展，又可分下列各期：

(1) 反射運動性的發音（天生、固定、簡單、迅速，有了某刺激必定發生的反應，叫做反射運動；例如快滑倒的時候，兩手向上；不提防肩被人拍，或突聞汽車喇叭聲，而起的驚跳；對強光或外物的侵犯，而起的霎眼都是。）初出世的啼哭，頭幾星期的聲音，都屬反射運動性的發音。

嬰兒墮地以後第一個行為表現——呱呱而啼——屬於語言範圍內的。兒童產生的時候，不僅母親覺得痛楚，本人一定也覺得很辛苦。他有難言之隱，藉啼哭多少表現一些出來了。德國大哲學家康德解釋初出世的啼哭，為「對生產大禍的盛怒。」的確，生產自兒童覺來太危險了。無數兒童就在這時斷送生命。或有人說，初生兒童無知無識，怎能覺得這危險，終以啼哭作不平鳴呢？須知鳥獸虫多在生死關頭，都能覺得，無不竭力逃避，能發音者無不大聲疾呼，至聲嘶為止。豈有靈敏的動物如人類者，當身體受到極度壓迫，頭顱甚至毀形的時候，還有不覺得痛苦，而報之以啼哭的嗎？祇要這時的啼哭，是為這個緣故發生的，這啼哭便有傳達情感的價值，便是語言性質的。

至於頭幾星期的聲音，雖然是無意識，不自主，不一定要表示甚麼的，但發音機構總算有初步練習了。

(2) 叫喊及手勢 從生後數日至多數星期開始。由原始叫喊漸漸區別成為特殊叫喊，表示饑餓、疼痛、憤

怒、恐懼等經驗。語言第一功用——自我表現——開始有了。這時的兒童漸能覺出他的環境，自己與環境的關係。當他開始發生微笑時（普通在第四週），他又多了一種傳達情意的的方法，即顏面表現。

（3）遊戲的發音 半歲後的兒童愛發無音節之音，連續不斷，把發音當着一種遊戲，常以此自娛。或以發音表示滿足，特別在吃飽後。有時祇是對母親或他人語言而生之反應，漸帶社交意味。第七第八個月最盛。為真正語言的預備。

（4）模仿期 這是一個很重要的時期。起初純粹是機械的，漸漸變成有意義的模仿。對耳聞各音，都想依樣發出。換句話說，他們要學習講話。這種行為在第三時期內已開始了，延長到第五時期。他們在未能模仿以前，能了解別人用的幾個字。

（5）高原期 從第九個月到一歲半。學習進步狀況，普通皆繪一自左至右斜上之曲線圖表明之。線愈陡，代表進步愈快；愈平，代表無甚進步。陡而後平，類似地面上的高原，指先有進步而後停頓。兒童語言發展經過一時期模仿後，就不前進，甚至後退。因為（a）要溫習已習得的語言，使之完善；（b）時間被別種學習佔住了，例如學爬後，來學走路，學用手，學控制膀胱作用等等。

（6）表現期 從兩歲起，漸覺得字的意義及價值。發現每物或動作都有一名稱。這時期的發音乃有意的要表現，或傳達自己的思想和情感。到第三歲開始時，表現作用已發達到很好的地步。

（二）語言之種類及其發展之程序